



BIKE INDUSTRIES

NÁVOD K OBSLUZE



BOSCH

POHONNÉ SYSTÉMY



Čeština

20
12

Srdečně Vám blahopřejeme

Blahopřejeme Vám k Vašemu rozhodnutí o koupi produktu od firmy KTM. Jsme si jisti, že Vaše nové elektrokolo více než splní Vaše očekávání s ohledem na jeho funkci, design a kvalitu, nyní i v budoucnosti.

Všechna elektrokola od firmy KTM jsou vyráběna s přihlédnutím k nejmodernějším výrobním postupům a s použitím nejkvalitnějších materiálů a jsou osazena nejlepšími komponenty podle Vašeho určení.

Abyste s Vaším novým elektrokolem od firmy KTM prožili nezkalené potěšení z jízdy, prosíme Vás o pečlivé přečtení této příručky.

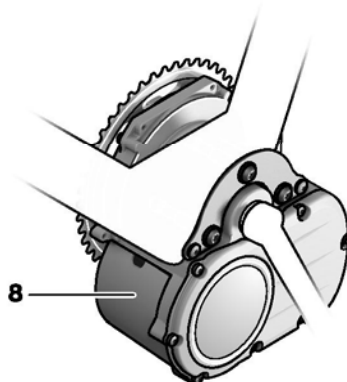
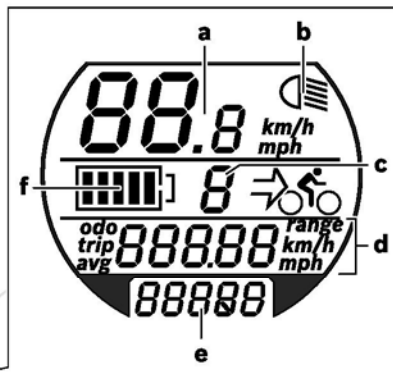
Dbejte, prosím, na to, že Vaše nové elektrokolo od firmy KTM Vám bylo předáno kompletně smontované, seřízené a opatřené všemi popisy.

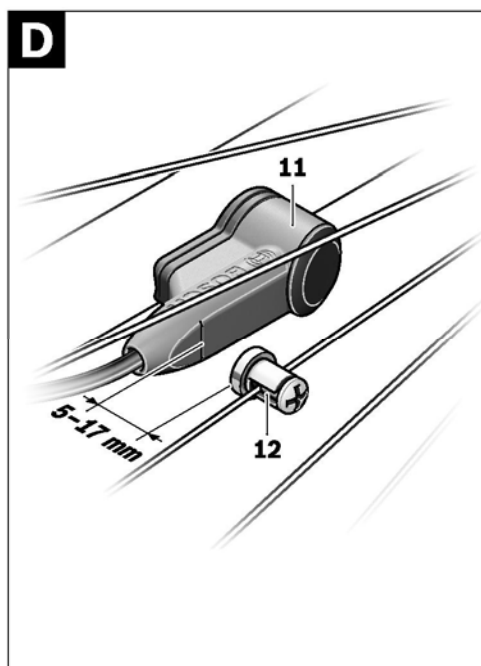
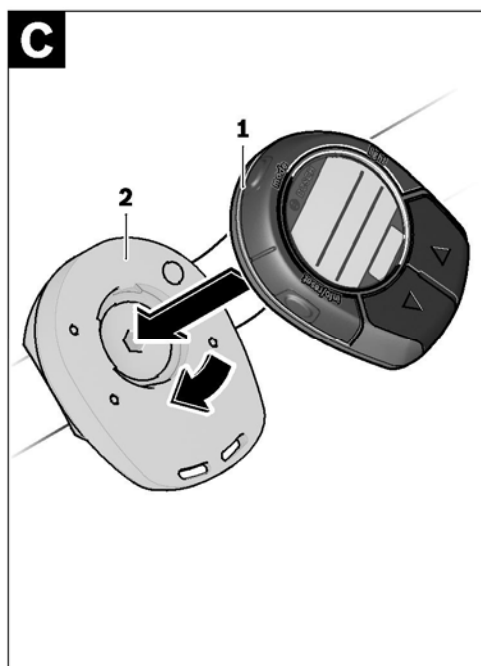
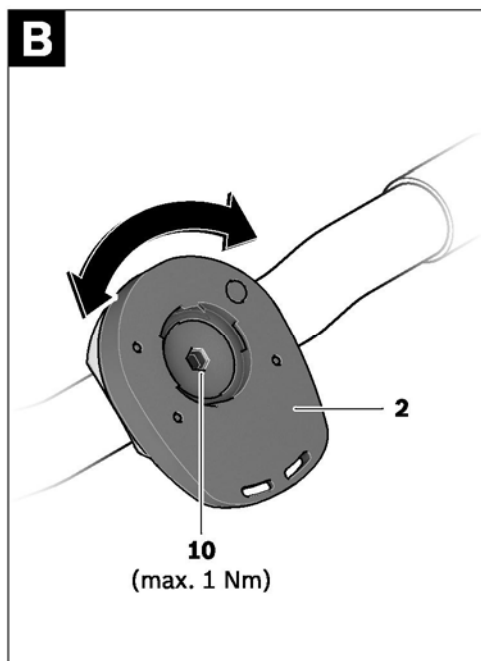
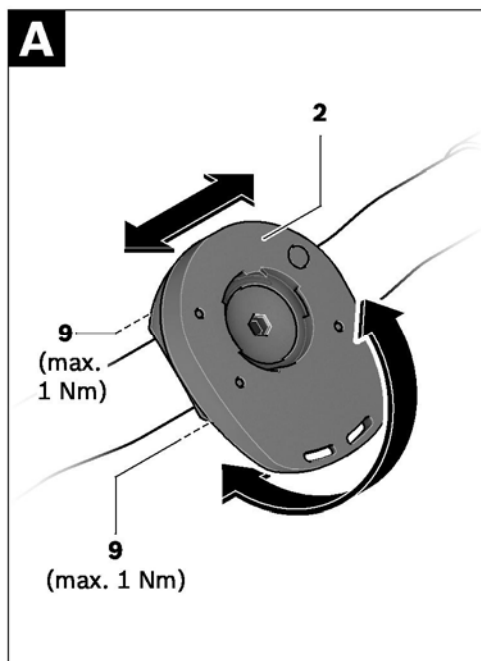
Tato příručka je doplňkem pro KTM Bikepass.

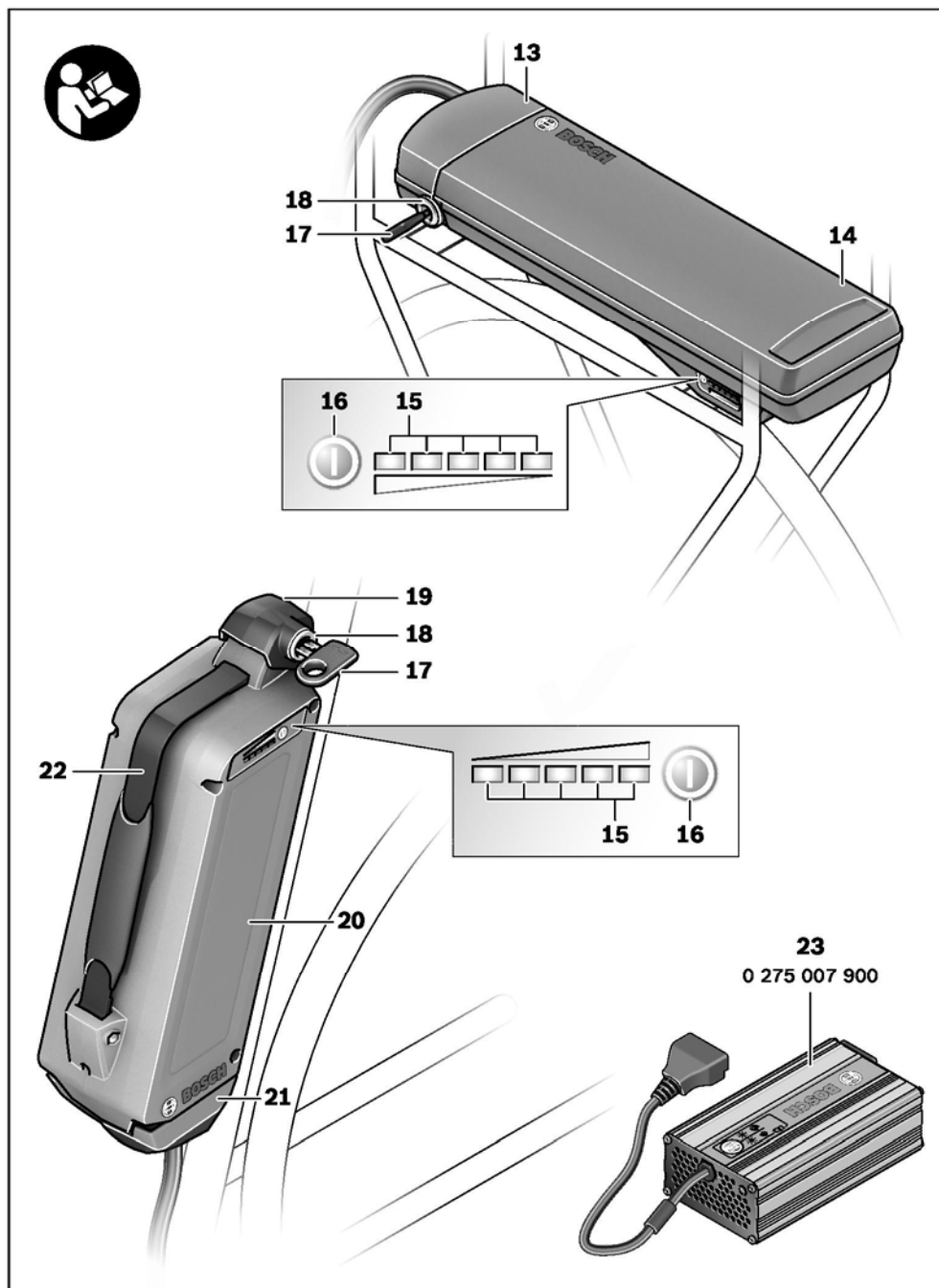
Pokud byste po přečtení příručky měli ještě nějaké dotazy, kontaktujte Vašeho odborného prodejce KTM.

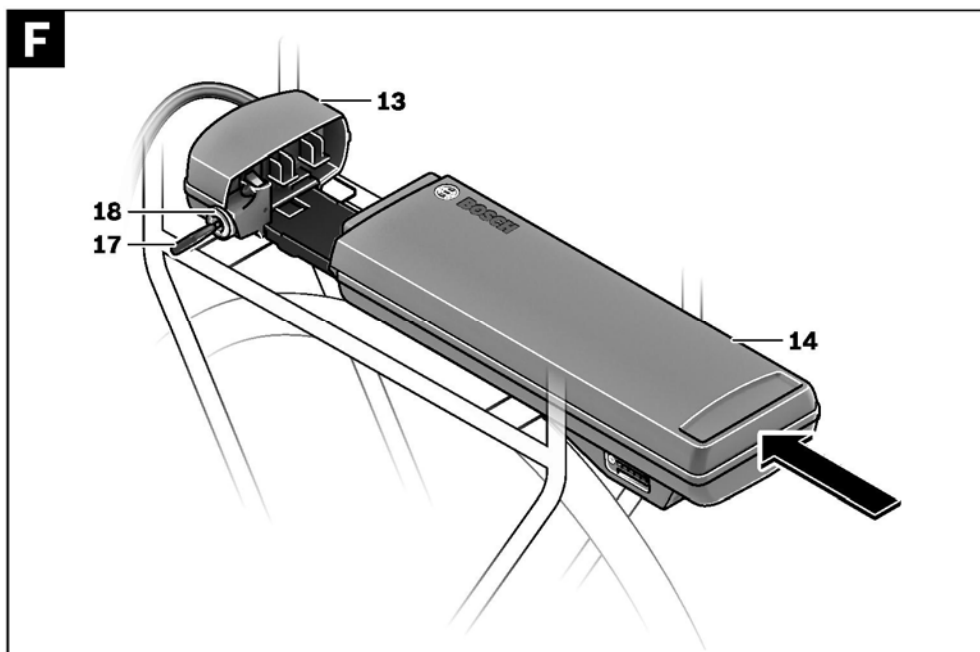
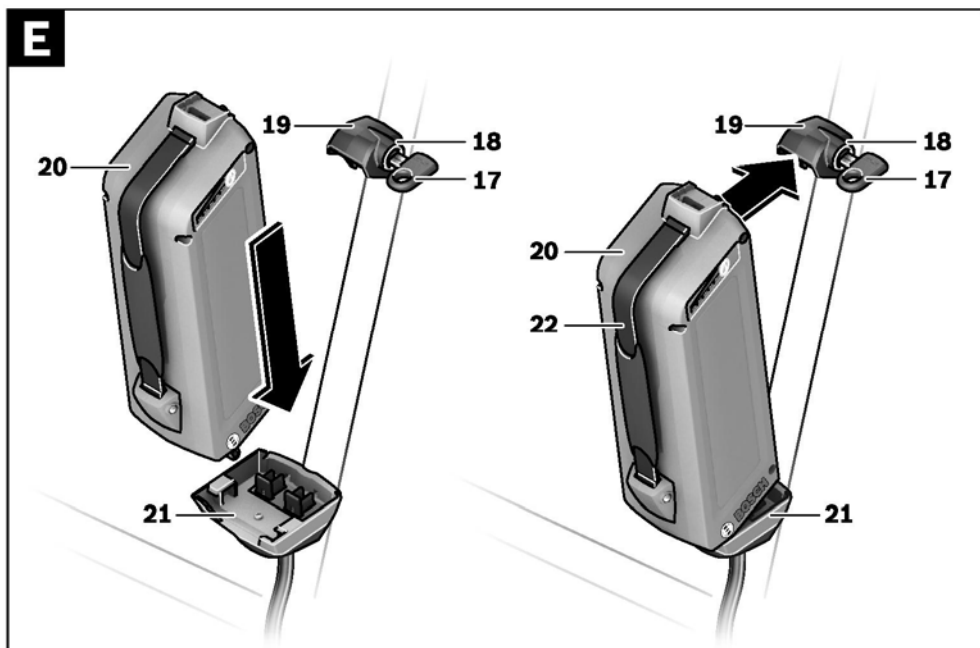
Bezpečnost a vlastnosti

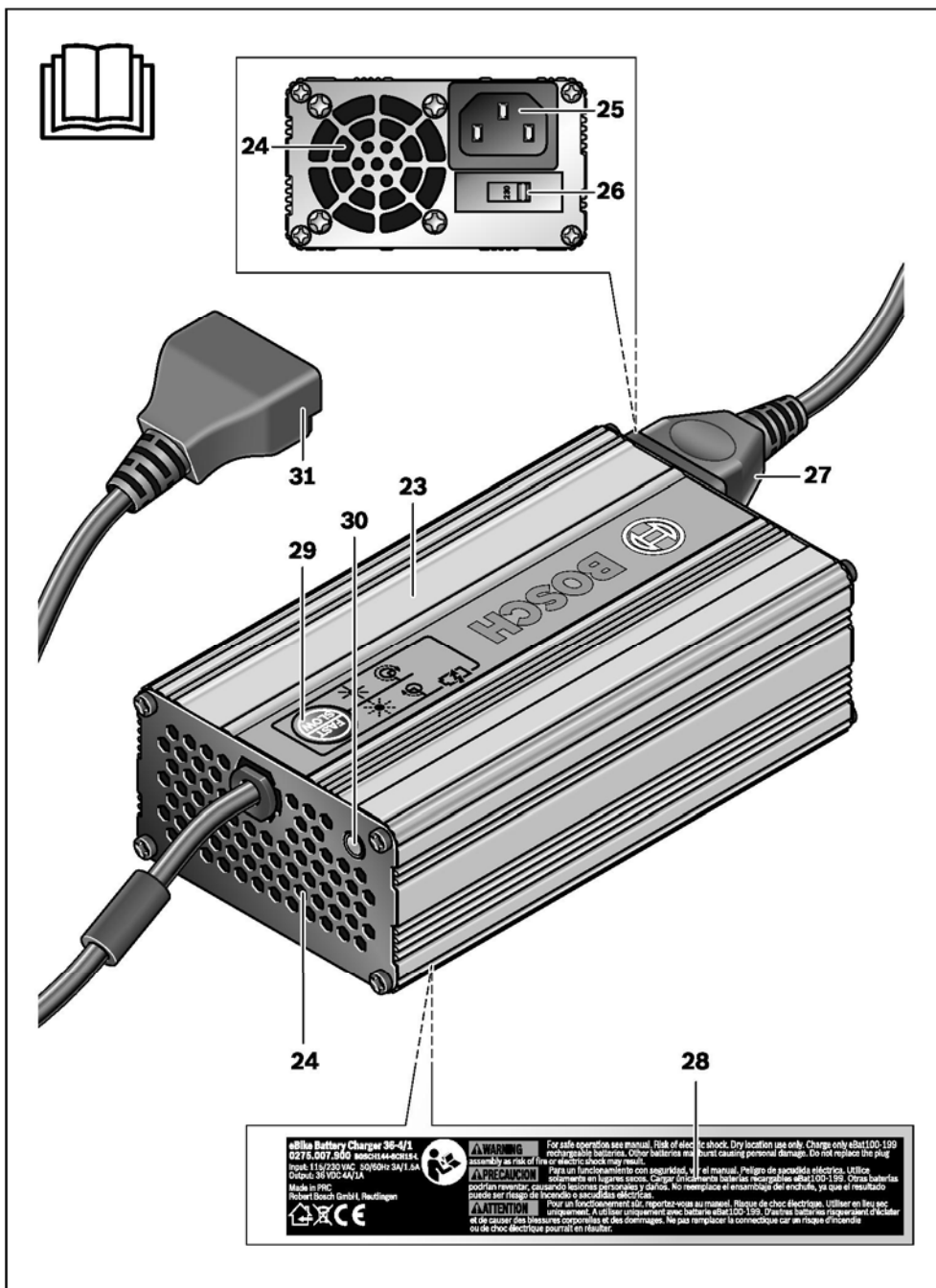
- Dodržujte, prosím, veškeré národní silniční zákony a předpisy.
- Dbejte na to, aby velikost rámu a ovládacích prvků odpovídala Vaší tělesné velikosti.
- Zkontrolujte před jízdou, zda jsou brzdy, osvětlení a ostatní komponenty, které souvisejí s bezpečností, plně funkční a v bezvadném stavu.
- Nikdy nejezděte v noci bez osvětlení!
- Nikdy nejezděte na Vašem jízdním kole ve dvou (Výjimka: Vezení malého dítěte ve speciální dětské sedačce).
- Dbejte, prosím, na to, že se mohou jízdní vlastnosti při naložení výrazně ztížit.
- Noste, prosím, neustále helmu!

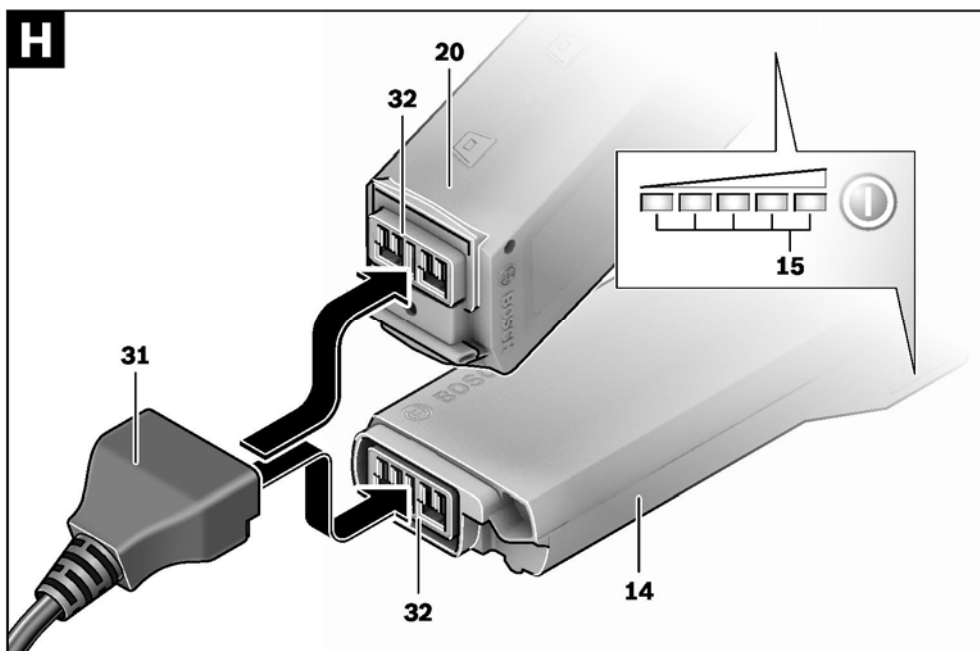
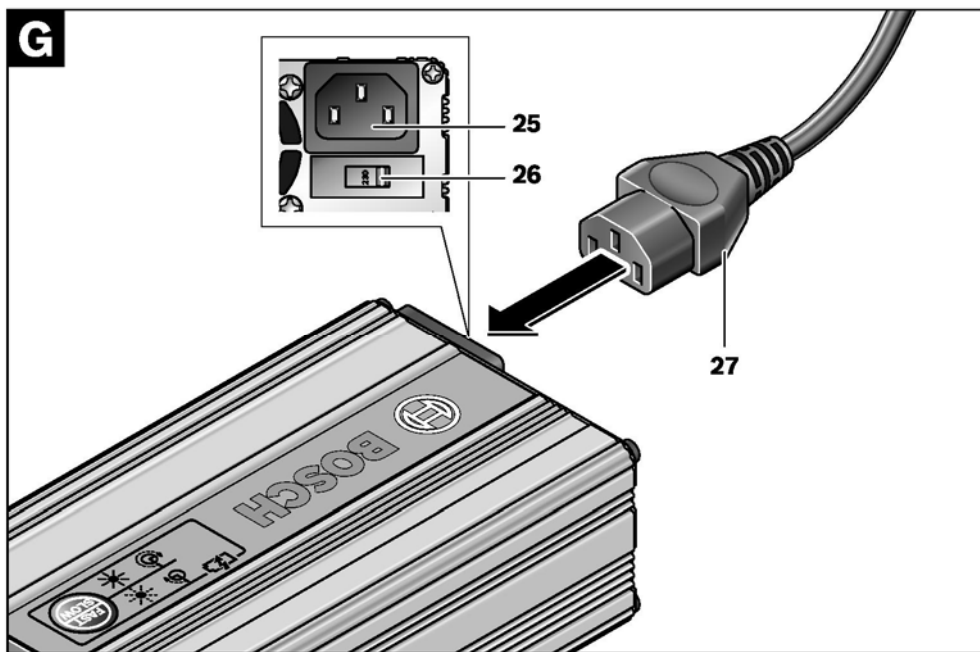












Ovládací počítač HMI/ Pohonná jednotka Unit

Bezpečnostní pokyny



Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce. Nedodržení bezpečnostních pokynů a instrukcí může zapříčinit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Uschovejte veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce pro budoucí použití.

Pojem „Baterie“ použitý v tomto návodu k použití se vztahuje stejnou měrou na standardní baterie (Baterie s upevněním na rámu jízdního kola) a na baterie na nosiči zavazadel (Baterie s upevněním pod zavazadlovým nosičem).

- ▶ **Pohonnou jednotku nikdy sami neotevírejte. Pohonná jednotka je bezúdržbová a smí jí opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze s použitím originálních náhradních dílů.** Tímto je zaručeno, že zůstane zachována bezpečnost pohonné jednotky. Při neoprávněném otevření pohonné jednotky zanikají nároky ze záruky.
- ▶ **Veškeré komponenty namontované na pohonné jednotce a všechny ostatní komponenty pohonu elektrokola (např. řetězové kolo, uložení řetězového kola, pedály) smí být vyměněny pouze za konstrukčně stejné komponenty nebo za komponenty speciálně výrobcem jízdního kola pro Vaše elektrokolo povolené.** Tím je pohonná jednotka chráněna před přetížením a poškozením.
- ▶ **Vyjměte z elektrokola baterie před zahájením práce na elektrokole (např. montáž, údržba atd.), než jej budete přepravovat v autě nebo letadle nebo jej uschováte.** Při neúmyslném stisknutí tlačítka zap/vyp vzniká nebezpečí poranění.
- ▶ **Používejte pouze originální baterie Bosch, které jsou výrobcem povolené pro Vaše elektrokolo.** Použití jiných baterií

může vést k poraněním nebo nebezpečí požáru. Při použití jiných baterií nepřebírá firma Bosch žádnou odpovědnost a záruku.

- ▶ **Přečtěte si a dodržujte bezpečnostní pokyny a instrukce v návodu k obsluze baterie, jakož i v návodu k obsluze Vašeho elektrokola.**

Popis produktu a výkonu

Použití k určenému účelu

Pohonná jednotka je určena výhradně pro pohon Vašeho elektrokola a nesmí být použita k jinému účelu.

Vaše elektrokolo je určeno k použití na zpevněných cestách. Není povoleno pro soutěžní provoz.

Zobrazené komponenty

(viz strana 2–3)

Číslování zobrazených komponentů se vztahuje k vyobrazením na grafické stránce.

Veškerá vyobrazení součástí jízdního kola kromě pohonné jednotky, ovládacího počítače, čidla rychlosti a jejich příslušných upevnění jsou schématická a mohou se u Vašeho elektrokola lišit.

- 1 Ovládací počítač
- 2 Držák ovládacího počítače
- 3 Tlačítko „Info/reset“ pro multifunkční ukazatel
- 4 Tlačítko pomocný mód „mode“
- 5 Tlačítko osvětlení „light“
- 6 Tlačítko zvýšení pomocného kroku ▲
- 7 Tlačítko snížení pomocného kroku ▼

- 8 Pohonná jednotka
- 9 Spodní šrouby držáku
- 10 Horní šroub držáku
- 11 Rychlostní čidlo
- 12 Paprskový magnet rychlostního čidla

Prvky displeje ovládacího počítače

- a Ukazatel rychloměru
- b Ukazatel osvětlení
- c Ukazatel pomocného kroku
- d Multifunkční ukazatel
- e Ukazatel pomocného módu a chybového kódu
- f Ukazatel stavu nabití baterie

Technické údaje

Pohonná jednotka		Drive Unit
Číslo položky		0 275 007 000/ 0 275 007 001
Jmenovitý stálý výkon	W	250
Krouticí moment na výstupu max.	Nm	50
Jmenovité napětí	V=	36
Provozní teplota	°C	-5...+40
Skladovací teplota	°C	-10...+50
Třída ochrany		IP 54 (chráněno před prachem a stříkající vodou)
Hmotnost, cca.	kg	4

Ovládací počítač		HMI
Číslo položky		1 270 020 900
Provozní teplota	°C	-5...+40
Skladovací teplota	°C	-10...+50
Třída ochrany		IP 54 (chráněno před prachem a stříkající vodou)
Hmotnost, cca.	kg	0,15

Osvětlení*

Jmenovité napětí	V=	6
Výkon		
– Přední světlo	W	2,7
– Zadní světlo	W	0,3

* v závislosti na zákonných ustanoveních není ve všech provedeních podle země určení osvětlení přes baterie elektrokola možné

Montáž

Vložení a vyjmutí baterie

Pro vložení a vyjmutí baterie do elektrokola a pro její vyjmutí si přečtěte a dodržujte návod k použití baterie.

Umístění držáku ovládacího počítače

- **Utahujte šrouby 10 resp. 9 utahovacím momentem maximálně 1 Nm.** Držák 2 může být jinak poškozen.

Přesunutí/naklonění držáku (viz obrázek A)

Povolte oba šrouby 9 na spodní straně držáku 2. Přesouvejte držák na řídítkách nebo změňte úhel naklonění. Dotáhněte znovu oba šrouby 9 pomocí utahovacího momentu maximálně 1 Nm.

Otočení držáku (viz obrázek B)

Povolte šroub 10 na horní straně držáku 2. Otáčejte horní částí držáku tak, abyste na ovládací počítač 1 po vložení (viz „Vložení a vyjmutí ovládacího počítače“) dobře viděli. Šroub 10 opět dotáhněte pomocí utahovacího momentu maximálně 1 Nm.

Vložení a vyjmutí ovládacího počítače (viz obrázek C)

Pro **vložení** ovládacího počítače jej položte asi o 30° pootočený na držák **2** a dotáhněte jej po směru hodinových ručiček až na doraz.

Pro **vyjmutí** otočte ovládací počítač asi o 30° proti směru hodinových ručiček a vytáhněte jej z držáku **2**.

- **Vyndávejte ovládací počítač vždy při vypnutí elektrokola, aby tak nemohl být pohon používán neoprávněnou třetí osobou.** Bez ovládacího počítače nelze pohon zapnout.

G Kontrola rychlostního čidla (viz obrázek D)

Rychlostní čidlo **11** a k němu příslušný paprskový magnet **12** musí být namontovány tak, aby se magnet při otočení kola pohyboval okolo rychlostního čidla ve vzdálenosti minimálně 5 mm a maximálně 17 mm.

Poznámka: Pokud je vzdálenost mezi rychlostním čidlem **11** a magnetem **12** příliš malá nebo příliš velká, nebo pokud by nebylo rychlostní čidlo **11** správně připojeno, ukazatel rychloměru a vypadne, a pohon elektrokola pracuje v programu nouzového chodu.

V takovém případě povolte šroub paprskového magnetu **12** a upevněte paprskový magnet na paprsku kola takovým způsobem, aby probíhal ve správné vzdálenosti na označení rychlostního čidla. Pokud se ani poté na ukazateli rychloměru a nezobrazí žádná rychlost, obraťte se, prosím, na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Provoz

Uvedení do provozu

Předpoklady

Pohon Vašeho elektrokola může být aktivován pouze tehdy, pokud jsou splněny následující předpoklady:

- Je vložena dostatečně dobíťá baterie (Viz návod k použití baterie).
- Ovládací počítač je správně vložen do držáku (viz „Vložení a vyjmutí ovládacího počítače“, strana Čeština–3).
- Rychlostní čidlo je správně připojeno (viz „Kontrola rychlostního čidla“, strana Čeština–3).

Zapnutí/vypnutí pohonu

Vložte baterii do držáku a zapněte tlačítko zap-vyp (viz Návod k použití baterie).

Poznámka: Pedály elektrokola nesmějí být při zapnutí baterie zatíženy, protože jinak bude omezen výkon pohonu.

Pokud by byla baterie omylem zapnuta se zatíženými pedály, vypněte ji a znovu zapněte bez zatížení.

Spolu s baterií bude současně zapnut i displej ovládacího počítače. Ovládací počítač ukazuje stav nabití baterie, jakož i nastavení pohonné jednotky.

Pohon je aktivován, jakmile šlápnete na pedály. Pomocný stupeň se seřídí podle nastavení ovládacího počítače.

Jakmile přestanete šlapat do pedálů nebo jakmile dosáhnete rychlosti 25 km/h, bude pomocný pohon elektrokola vypnut. Pohon bude automaticky znovu aktivován, jakmile šlápnete do pedálů a rychlost bude ležet pod 25 km/h.

Pro vypnutí pohonu vypněte baterii tlačítkem zap-vyp (viz Návod k použití baterie).

Pokud by po dobu dlouhou asi 10 min nebyl vyžadován od pohonu žádný výkon (např. protože elektrokolo stojí), vypne se baterie z důvodu úspory energie automaticky sama.




Zobrazení a nastavení ovládacího počítače

Poznámka: Zobrazení a nastavení na ovládacím počítači jsou možná pouze tehdy, pokud je baterie elektrokola zapnuta. Ovládací počítač nemá žádné vlastní napájení.

Ukazatel stavu nabití baterie

Kromě ukazatele stavu nabití, který se nachází na baterii samotné, je možno stav nabití odečítat také na ukazateli f ovládacího počítače.

Na ukazateli f odpovídá každý proužek v symbolu baterie přibližně kapacitě 20 %:

-  100 % až 80 % kapacita
-  20 % až 5 % kapacita, baterie by se měla dobít.
-  Kapacita méně než 5 %, podpora pohonu již není nadále možná. Diody ukazatele stavu nabití na baterii zhasnou.

Pokud je osvětlení elektrokola napájeno prostřednictvím baterie (dle příslušné země), potom vystačí kapacita při prvním objevení se prázdného symbolu baterie ještě pro asi 2 hodiny svícení. Pokud začne symbol blikat, je již i svícení možné pouze po krátký čas.

Nastavení pomocného módu

Na ovládacím počítači můžete nastavit, jak silně Vám bude pohon elektrokola pomáhat při šlapání.

Poznámka: V jednotlivých provedeních je možné, že je pomocný mód nastaven předem a nelze jej změnit. Je rovněž možné, že je k dispozici méně módů na výběr, než je uvedeno zde.

K dispozici jsou maximálně čtyři pomocné módy:

ECO

„ECO“: účinná podpora při maximální efektivnosti, pro maximální dojezd

FOUR

„TOUR“: rovnoměrná podpora, pro jízdy s větším dojezdem

SPORT

„SPORT“: silná podpora, pro sportovní jízdu na horských trasách, jakož i pro městský provoz

SPEED

„SPEED“: maximální podpora až do vysokých frekvencí šlapání, pro sportovní jízdu

Pro **výměnu pomocného módu** stiskněte tlačítko „mode“ 4 tolikrát, dokud se na displeji e nerozsvítí požadovaný mód.

Nastavení pomocného kroku

V nastaveném pomocném módu můžete kdykoli, také během jízdy, měnit pomocné kroky.

Poznámka: V jednotlivých provedeních je možné, že jsou pomocné kroky předem nastaveny a není možno je měnit.

Jsou možné maximálně tři pomocné kroky, jakož i vypnutí podpory.

Pomocný stupeň* při:	Pomocný krok		
	„1“	„2“	„3“
„ECO“	30%	60%	100%
„TOUR“	60%	95%	140%
„SPORT“	75%	110%	200%
„SPEED“	90%	160%	250%

* Pomocný stupeň se může u jednotlivých provedení odlišovat

Pro **zvýšení pomocného kroku** stiskněte tlačítko ▲ 6 tolikrát, dokud se na displeji c nezobrazí požadovaný krok.

Pro **snížení pomocného kroku** stiskněte tlačítko ▼ 7 tolikrát, dokud se na displeji c nezobrazí požadovaný krok.

Při pomocném kroku „0“ je pohon vypnut. Elektrokolo se může pohybovat vpřed jako normální jízdní kolo samostatně jen pomocí šlapání.

Zapnutí/vypnutí osvětlení

Vždy podle předpisů příslušné země jsou možná dvě základní provedení osvětlení:

- Přes ovládací počítač mohou být současně zapínány a vypínány přední světlo, zadní světlo a osvětlení displeje.
- Je možno zapnout a vypnout pouze osvětlení displeje, přední a zadní světlo elektrokola jsou nezávislé na ovládacím počítači.

U obou provedení stiskněte pro **rozsvícení osvětlení** tlačítko „light“ **5**. Na displeji se zobrazí ukazatel osvětlení **b**.

Pro **zhasnutí osvětlení** stiskněte tlačítko „light“ **5** znovu, ukazatel osvětlení **b** zhasne.

Ukazatele rychlosti a vzdálenosti

Poznámka: Vždy podle provedení specifického pro zemi určení, mohou být zobrazeny vzdálenost a rychlost buď v „km“ a „km/h“ nebo v „mi“ a „mph“. Manipulace s ovládacím počítačem a výběr možností zobrazení jsou stejné jak pro verzi s kilometry tak pro verzi s mílemi.

Na ukazateli **rychloměru a** je vždy zobrazena aktuální rychlost.

Ukazatel chybového kódu

Komponenty pohonu elektrokola jsou trvale automaticky kontrolovány. Pokud je zjištěna chyba, zobrazí se odpovídající chybový kód na ukazateli **e**.

V závislosti na druhu chyby je pohon případně automaticky vypnut.

Dojezd bez pomoci pohonu je ale možný kdykoli. Před dalšími jízdami by mělo být elektrokolo přezkoušeno.

Na multifunkčním ukazateli **d** jsou k výběru následující zobrazení:

odo 0 1635 km

Celková vzdálenost „odo“:
celková s elektrokolem
dosud ujetá vzdálenost

trip 068.50 km

Denní vzdálenost „trip“:
vzdálenost ujetá od
posledního resetování

avg 002 17 km/h

Průměrná rychlost „avg“:
průměrná rychlost dosažená
od posledního resetování

000 72 ^{range} km

Dojezd „range“:
pravděpodobný dojezd

při stávajícím nabití baterie (při stávajících podmínkách, jako je pomocný mód, pomocný krok, profil trasy atd.)

Pro **změnu v multifunkčním ukazateli** stiskněte tlačítko „info/reset“ **3** tolikrát, dokud není zobrazena požadovaná funkce.

Pro **Reset** denní vzdálenosti „trip“ a průměrné rychlosti „avg“ přepněte na jeden z obou ukazatelů a stiskněte potom tlačítko „info/reset“ **3** tolikrát, dokud není ukazatel nastaven na nulu.

- **Veškeré kontroly a opravy nechte provést výhradně autorizovaným prodejcem jízdních kol.** Pokud se přes Vámi provedenou nápravu chyba stále zobrazuje, obraťte se rovněž na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kód	Příčina	Náprava
001	Interní chyba ovládacího počítače	Nechte přezkontrolovat ovládací počítač
002	Jedno nebo více tlačítek ovládacího počítače je zablokováno.	Zkontrolujte, zda nejsou tlačítka slepena, např. zanesena nečistotou. Popřípadě tlačítka očistěte.
003	Problém spojení ovládacího počítače	Nechte zkontrolovat přípojky a spojení

* jen pro osvětlení elektrokola prostřednictvím baterie (podle země určení)

Kód	Příčina	Náprava
100	Vnitřní chyba pohonné jednotky	Nechte překontrolovat pohonnou jednotku
101	Problém spojení pohonné jednotky	Nechte překontrolovat přípojky a spojení
102	Chyba rychlostního čidla	Nechte překontrolovat rychlostní čidlo
103*	Problém spojení osvětlení	Nechte překontrolovat přípojky a spojení
104	Problém spojení ovládacího počítače	Nechte překontrolovat přípojky a spojení
105	Teplota pohonné jednotky je příliš vysoká (více než 40 °C)	Nechte pohonnou jednotku vychladnout. Další jízda bez pohonu elektrokola je možná a urychluje ochlazení pohonné jednotky.
200	Vnitřní chyba elektroniky baterie	Nechte překontrolovat baterii
201	Teplota baterie je příliš vysoká (více než 40 °C)	Nechte baterii vychladnout. Další jízda bez pohonu elektrokola je možná a urychluje ochlazení baterie.
202	Teplota baterie je příliš nízká (nižší než -10 °C)	Nechte baterii pomalu ohřát v teplém prostředí.
203	Problém spojení baterie	Nechte překontrolovat přípojky a spojení
204	Chybné pólování baterie	Dobijte baterii pomocí originálního nabíječky Bosch, jak je popsáno v jejím návodu k obsluze.

* jen u osvětlení elektrokola přes baterie (podle země určení)

Poznámky pro jízdu s pohonem elektrokola

Kdy pracuje pohon elektrokola?

Pohon elektrokola Vám pomáhá při jízdě, dokud šlapete do pedálů. Bez šlapání do pedálů neprobíhá žádná pomoc. Stupeň pomoci je vždy závislý na síle, kterou Vy vynaložíte při šlapání.

Pokud vynaložíte malou sílu, bude pomoc menší, než když použijete větší sílu. Toto platí nezávisle na pomocném módu nebo pomocném kroku.

Pohon elektrokola se vypíná automaticky při rychlostech vyšších než 25 km/h. Pokud rychlost klesne pod 25 km/h, je pohon automaticky opět k dispozici.

S elektrokolem můžete jezdit také bez pomoci pohonu jako s normálním jízdním kolem tím, že buď vypnete baterii nebo nastavíte pomocný krok na „0“. To samé platí i pro prázdnou baterii.

Souhra pohonu elektrokola s řazením

Rovněž s pohonem elektrokola byste měli používat řazení jako u normálního jízdního kola (dodržíte přitom návod k obsluze Vašeho elektrokola).

Nezávisle na druhu řazení je záhodno během procesu řazení krátce přerušit

šlapání. Tímto se řazení usnadní a sníží se opotřebení hnacího ústrojí.

Volbou správného převodového stupně můžete při stejné vynaložené síle zvýšit rychlost a dojezd.

Sbírání prvních zkušeností

Je doporučením hodné sbírat první zkušenosti s elektrokolem mimo hodně frekventované silnice.

Vyzkoušejte si různé pomocné módy a pomocné kroky. Jakmile se cítíte jistí, můžete se účastnit dopravy s elektrokolem jako s každým jízdním kolem.

Než si naplánujete delší, náročnější jízdy, vyzkoušejte si dojezdy Vašeho elektrokola za různých podmínek.

Vlivy na dojezd

S plně dobítoou baterií a při úsporném způsobu jízdy je možný dojezd až 145 km.

Dojezd je však ovlivněn mnoha faktory, jako jsou například:

- Pomocný mód a pomocný krok,
- Převodové poměry,
- Druh pláště a tlak v pneumatice,
- Stáří a stav ošetření baterie,
- Profil cesty (stoupání) a stav cesty (povrch vozovky),
- Protivítr a teplota okolního prostředí,
- Hmotnost elektrokola, jezdce a zavazadla.

Proto není možné předpovídat dojezd konkrétně již od začátku jízdy. Všeobecně však platí:

- Při **stejném** stupni pomoci pohonu elektrokola: Čím menší sílu musíte vynaložit, abyste dosáhly určité rychlosti (např. optimálním využitím řazení), tím menší energii spotřebuje pohon elektrokola a tím větší bude dojezd na jedno nabití baterie.
- Čím **vyšší** je zvolen pomocný stupeň (pomocný mód a pomocný krok) při jinak stejných podmínkách, tím menší je dojezd.

Pečlivé zacházení s elektrokolem

Dodržíte provozní a skladovací teploty komponentů elektrokola. Chraňte pohonnou jednotku, ovládací počítač a baterii před extrémními teplotami (např. intenzivním slunečním zářením bez současného větrání).

Komponenty (obzvláště baterie) mohou být extrémními teplotami poškozeny.

Servis a údržba

Údržba a čištění

Udržujte veškeré komponenty Vašeho elektrokola čisté, obzvláště kontakty baterie a příslušný držák. Opatrně je očistěte vlhkým, měkkým hadříkem.

Veškeré komponenty včetně pohonné jednotky nesmějí být ponořeny do vody nebo čištěny vysokotlakým čističem.

Pro provádění servisu nebo oprav Vašeho elektrokola se, prosím, obraťte na Vašeho autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznický servis a poradenství

Se všemi otázkami týkajícími se pohonu elektrokola a jeho komponentů se, prosím, obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje o autorizovaných prodejcích jízdních kol naleznete na internetové stránce

www.bosch-ebike.com

Přeprava

Baterie podléhají požadavkům zákona o nebezpečných nákladech. Baterie mohou být soukromými uživateli přepravovány na silnici bez dalších povinností.

Při přepravě průmyslovými uživateli nebo při přepravě třetí osobou (např. letecká přeprava nebo spedice) je třeba dodržet zvláštní požadavky na obal a označení (např. předpisy ADR). V případě potřeby může být při přípravě zásilky přizván odborník pro nebezpečné náklady.

Odesílejte baterie pouze tehdy, pokud je těleso nepoškozeno. Oblepte volné kontakty a zabalte baterii tak, aby se v obalu nepohybovala. Dodržujte, prosím, také případné další národní předpisy.

V případě otázek ohledně přepravy baterií se, prosím, obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. U prodejce si můžete také objednat vhodný přepravní obal.

Likvidace



Pohonná jednotka, ovládací počítač, baterie, rychlostní čidlo, příslušenství a obaly by měly být odevzdány k ekologické recyklaci.

Nikdy neodhazujte elektrokolo a jeho komponenty do domácího odpadu!

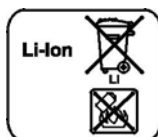
Jen pro země EU:



Podle evropské směrnice 2002/96/ES musejí být již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES musejí být vadné nebo použité akumulátory/baterie

odděleně shromažďovány a dopraveny k ekologické recyklaci.

Odevzdejte, prosím, již nepoužitelné baterie u autorizovaného prodejce jízdních kol.



Li-iontové:

Dodržujte, prosím, instrukce v odstavci „Přeprava“, strana čeština–8.

Změny vyhrazeny.

Jednotka Li-iontových baterií

Battery Pack

Bezpečnostní pokyny



Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce. Nedodržení bezpečnostních pokynů a instrukcí může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná poranění.

Uschovejte si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce pro budoucí použití.

Pojem „Baterie“ použitý v tomto návodu k použití se vztahuje stejnou měrou na standardní baterie (Baterie s upevněním na rámu jízdního kola) a na baterie na nosiči zavazadel (Baterie s upevněním pod zavazadlovým nosičem), pokud není učiněn odkaz výslovně na konstrukční provedení.

- ▶ **Vyjměte z elektrokola baterie před zahájením práce na elektrokole (např. montáž, údržba atd.), než jej budete přepravovat v autě nebo letadle nebo jej uschováte.** Při neúmyslném stisknutí tlačítka zap/vyp vzniká nebezpečí poranění.
- ▶ **Baterii nikdy neotvírejte.** Existuje nebezpečí krátkého spojení. Při otevření baterie zaniká jakýkoli nárok na záruku od firmy Bosch.



Chraňte baterie před horkem (např. také před dlouhodobým slunečním zářením), ohněm a ponořením do vody. Existuje nebezpečí výbuchu.

- ▶ **Udržujte nepoužité baterie mimo dosah kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Krátké spojení mezi kontakty baterie může být za následek popálení nebo požár. U škod vlivem krátkých spojení, které vzniknou v této souvislosti odpadá jakékoli záruční nároky od firmy Bosch.

- ▶ Při chybném použití může z baterie uniknout kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Při případném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud se tato kapalina dostane do očí, **vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Uniklá kapalina z baterie může vést k podrážděním kůže nebo popálením.
- ▶ Při poškození baterie a jejím nesprávném použití mohou vznikat výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích **vyhledejte lékaře.** Výpary mohou podráždit dýchací cesty.
- ▶ **Baterie dobíjejte pouze takovým nabíjecím zařízením, které je doporučeno výrobcem.** Pro nabíječku, která je určena pro určitý druh baterií, vzniká nebezpečí požáru, pokud je použita s jinými bateriemi.
- ▶ **Používejte baterii pouze ve spojení s elektrokolem, pro které je od výrobce doporučena.** Pouze takto je baterie chráněna před nebezpečným přetížením.
- ▶ **Používejte pouze originální baterie Bosch, které byly pro Vaše elektrocolo výrobcem povoleny.** Použití jiných baterií může vést k poraněním a nebezpečí požáru. Při použití jiných baterií nepřejímá Bosch žádné ručení a záruky.
- ▶ **Přečtěte si a dodržujte bezpečnostní pokyny a instrukce v návodech k obsluze nabíječky a pohonné jednotky/ovládacího počítače, jakož i v návodu k obsluze elektrokola.**

Popis produktu a výkonu

Zobrazené komponenty (viz strana 4–5)

Číslování zobrazených komponentů se vztahuje k vyobrazením na grafických stranách.

Veškerá vyobrazení součástí jízdního kola kromě baterií a jejich držáků jsou schématická a mohou se u Vašeho elektrokola lišit.

- 13 Držák baterie na zavazadlovém nosiči
- 14 Baterie na zavazadlovém nosiči
- 15 Ukazatel provozu a stavu nabití
- 16 Tlačítko zap-vyp
- 17 Klíč zámku baterie
- 18 Zámek baterie
- 19 Horní držák standardní baterie
- 20 Standardní baterie
- 21 Spodní držák standardní baterie
- 22 Popruh
- 23 Nabíječka

Technické údaje

Li-iontové baterie	Battery Pack	
Číslo položky		
– Standardní baterie černá		1 270 020 500/1 270 020 504
– Standardní baterie bílá		1 270 020 501/1 270 020 505
– Standardní baterie stříbrná		1 270 020 502/1 270 020 506
– Baterie pro zavazadlový nosič		1 270 020 503/1 270 020 507
Jmenovité napětí	V=	36
Jmenovitá kapacita	Ah	8
Energie	Wh	288
Provozní teplota	°C	–10...+40
Skladovací teplota	°C	–10...+60
Přípustný rozsah teploty nabíjení	°C	0...+40
Hmotnost	kg	2,5
Třída ochrany		IP 54 (chráněno před prachem a stříkající vodou)

Montáž

- ▶ **Baterie pokládejte pouze na čisté plochy.** Vyvarujte se zejména znečištění nabíjecí zdířky a kontaktů, např. pískem nebo zeminou.

Před prvním použitím baterii zkontrolujte

Zkontrolujte baterii předtím, než ji poprvé nabíjíte nebo používáte s elektrokolem.

K tomuto účelu stiskněte tlačítko zap-vyp **16** pro zapnutí baterie. Pokud se nerozsvítí žádná dioda na ukazateli stavu nabití **15**, potom je baterie pravděpodobně poškozena.

Pokud svítí alespoň jedna dioda, ale ne všechny diody ukazatele stavu nabití **15**, potom baterii před prvním použitím plně dobijte.

- ▶ **Poškozenou baterii nikdy nedobíjejte a nepoužívejte.** Obráťte se na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Dobíjení baterie

- ▶ **Používejte pouze nabíječku uvedenou na grafické stránce.** Pouze tato nabíječka je určena pro Li-iontovou baterii použitou ve Vašem elektrokole.

Poznámka: Baterie jsou dodávány částečně nabitě. Pro zajištění plného výkonu baterie ji před prvním použitím kompletně nabijte pomocí nabíječky.

Pro dobíť je nutno baterii vyjmout z elektrokola.

Pro dobíjení baterie si přečtete a dodržujte návod k obsluze nabíječky.

Baterie může být kdykoli dobíjena bez toho, aby se zkrátila její životnost. Přerušeni nabíjecího procesu baterii nepoškodí.

Baterie je vybavena sledováním teploty, které dovoluje nabíjení pouze v rozsahu teplot od 0°C do 40°C. Tímto se docílí vysoké životnosti baterie.

Ukazatel stavu nabíjení

Pět zelených diod ukazatele stavu nabití **15** znázorňuje při zapnutí baterii stav jejího nabití. Přitom každá dioda odpovídá přibližně kapacitě 20 %.

Při plně dobíť baterii svítí všech pět diod.

Stav nabití zapnuté baterie je kromě toho zobrazen na ovládacím počítači.

Za tímto účelem si přečtete a dodržujte návod k obsluze pohonné jednotky a ovládacího počítače.

Pokud je kapacita baterie pod 5 %, zhasnou všechny diody ukazatele stavu nabití **15** na baterii, existuje však ještě zobrazení na ovládacím počítači.

Vložení a vyjmutí baterie

(viz obrázky E–F)

- ▶ **Baterii vždy vypněte, pokud ji vkládáte do držáku nebo ji z držáku vyjímáte. Pokud je baterie vložena, ale prázdná, sledujte také ukazatel na ovládacím počítači.** Baterie se může jinak poškodit.

Aby bylo možno baterii vložit, musí být klíč **17** vložen v zámku **18** a zámek musí být odemčen.

Pro **vložení standardní baterie 20** ji vkládejte kontakty na spodní držák **21** na elektrokole. Naklánějte ji až na doraz do horního držáku **19**.

Pro **vložení baterie pro zavazadlový nosič 14** ji posouvajte kontakty vpřed až do zaklapnutí do držáku **13** na zavazadlovém nosiči.

Zkontrolujte, zda baterie pevně sedí na místě. Uzamkněte baterii znovu pomocí zámku **18**, protože se jinak zámek může otevřít a baterie může vypadnout z držáku.

Vytáhněte klíč **17** po uzamčení vždy ze zámku **18**. Tímto způsobem zabráníte, aby klíč vypadl ven resp.

aby byla baterie z odstaveného elektrokola vyjmuta neoprávněně třetí osobou.

Pro vyjmutí standardní baterie **20** ji vypněte a odemkněte zámek pomocí klíče **17**. Vyklopte baterii z horního držáku **19** a vytáhněte ji za popruh **22** ze spodního držáku **21**.

Pro vyjmutí baterie na zavazadlovém nosiči **14** ji vypněte a odemkněte zámek pomocí klíče **17**. Vytáhněte baterii z držáku **13**.

Provoz

Uvedení do provozu

► **Používejte pouze originální baterie Bosch, které byly pro Vaše elektrokolo povoleny výrobcem.** Použití jiných baterií může vést k poraněním a nebezpečí požáru. Při použití jiných baterií nepřebírá firma Bosch žádnou odpověď a záruku. Ein-/Ausschalten

Zapnutí/vypnutí

Před zapnutím baterie zkontrolujte, že je zámek **18** uzamčen.

Poznámka: Pedály elektrokola nesmějí být při zapnutí baterie zatíženy, protože jinak bude omezen výkon pohonu.

Pro **zapnutí** baterie stiskněte tlačítko zap-vyp **16**. Diody ukazatele **15** se rozsvítí a ukazují současně stav dobítí.

Poznámka: Pokud leží kapacita baterie pod 5%, nesvítí na baterii žádná dioda ukazatele stavu nabití **15**. Pouze na ovládacím počítači je možno poznat, zda je baterie zapnuta.

Zapnutí baterie je jedním z předpokladů pro uvedení pohonu elektrokola do provozu. Za tímto účelem si přečtěte a dodržujte návod k obsluze pohonné jednotky a ovládacího počítače.

Pro **vypnutí** baterie stiskněte znovu tlačítko zap-vyp **16**. Diody ukazatele **15** zhasnou. Tímto je rovněž vypnut pohon elektrokola.

Pokud by po dobu dlouhou asi 10 min nebyl vyžadován od pohonu žádný výkon (např. protože elektrokolo stojí), vypne se baterie z důvodu úspory energie automaticky sama.

Baterie je chráněna prostřednictvím ochrany „Electronic Cell Protection (ECP)“ proti hlubokému vybití, přílišnému nabití, přehřátí a krátkému spojení. Při ohrožení se baterie automaticky vypne prostřednictvím ochranného zabození.

Pokyny pro optimální zacházení s baterií

Pro baterii je garantováno minimálně 500 plných nabíjecích cyklů.

Životnost baterie může být prodloužena, pokud je dobře ošetřována a především pracuje a je skladována při správných teplotách. Doporučené provozní teploty leží mezi +5 °C a +35 °C.

S přibývajícím stárnutím se však bude kapacita baterie i při dobré péči snižovat.

Podstatné zkrácení provozní doby po dobítí ukazuje na to, že je baterie vyčerpaná a musí být vyměněna za novou.

Pokud by se popruh **22** standardní baterie protahoval, nechte jej vyměnit u prodejce jízdních kol.

Baterie dobíjejte před a během skladování.

Před delším plánovaným nepoužíváním baterie ji dobijte na přibližně 60 % (3 až 4 diody na ukazateli stavu nabití **15** svítí).

Stav nabití zkontrolujte po 6 měsících. Pokud svítí jen ještě jedna dioda ukazatele stavu nabití **15**, potom baterii opět dobijte na přibližně 60 %.

Poznámka: Pokud by byla baterie uchovávána delší čas v prázdném stavu, může se přes malé samovybití poškodit a kapacita se může silně snížit.

Není doporučeno nechat baterii trvale napojenou v nabíječce.

Podmínky skladování

Baterii skladujte pokud možno na suchém, dobře větraném místě. Chraňte ji před vlhkostí a vodou. Při nepříznivých povětrnostních podmínkách je např. doporučeno vyjmout baterii z elektro kola a uchovávat ji až do příštího použití v uzavřeném prostoru.

Baterie je možno skladovat při teplotách od -10°C do $+60^{\circ}\text{C}$. Pro dlouhou životnost je však výhodné skladování při pokojové teplotě cca. 20°C .

Dbejte na to, aby nebyla maximální teplota skladování překročena. Nenechávejte baterii např. v létě ležet v autě a skladujte ji mimo dosah přímého slunečního záření.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Udržujte baterii čistou. Čistěte ji opatrně vlhkým, měkkým hadříkem.

Baterie nesmí být ponořena do vody nebo čištěna proudem vody.

Pokud již baterie není funkční, obraťte se, prosím, na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznický servis a poradenství

Pro veškeré otázky týkající se baterie se, prosím, obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

- **Poznamenejte si číslo na klíči 17.** Při ztrátě klíče se, prosím, obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. Přitom uveďte číslo klíče.

Kontaktní údaje o autorizovaných prodejcích jízdních kol naleznete na internetové stránce www.bosch-ebike.com

Přeprava

Baterie podléhají požadavkům zákona pro nebezpečný náklad. Baterie mohou být soukromými uživateli přepravovány na silnici bez dalších povinností.

Při přepravě průmyslovými uživateli nebo při přepravě třetí osobou (např. letecká přeprava nebo spedice) je třeba dodržet zvláštní požadavky na obal a označení (např. předpisy ADR). V případě potřeby může být při přípravě zásilky přizván odborník pro nebezpečné náklady.

Odesílejte baterie pouze tehdy, pokud je těleso nepoškozeno. Oblepte volné kontakty a zabalte baterii tak, aby se v obalu nepohybovala. Dodržujte, prosím, také případné další národní předpisy.

V případě otázek ohledně přepravy baterií se, prosím, obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. U prodejce si můžete také objednat vhodný přepravní obal.

Likvidace



Baterie, příslušenství a obaly mají být odevzdány k ekologické recyklaci.

Baterie neodhazujte do domovního odpadu!

Jen pro země EU:



Podle evropské směrnice 2002/96/ES musejí být již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES musejí být vadné

nebo použité akumulátory/baterie odděleně shromažďovány a dopraveny k ekologické recyklaci.

Odevzdejte, prosím, již nepoužitelné baterie u autorizovaného prodejce jízdních kol.



Li-iontové:

Dodržujte, prosím, instrukce v odstavci „Přeprava“, strana čeština – 13.

Změny vyhrazeny.

Nabíječka Charger

Bezpečnostní pokyny



Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Nedodržení bezpečnostních pokynů a instrukcí může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná poranění.

Ušchovejte si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce pro budoucí použití.

Pojem „Baterie“ použitý v tomto návodu k použití se vztahuje stejnou měrou na standardní baterie (Baterie s upevněním na rámu jízdního kola) a na baterie na nosiči zavazadel (Baterie s upevněním pod nosičem zavazadel).



Udržujte nabíječku mimo dešť a vlhkost. Při vniknutí vody do nabíječky existuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- ▶ **Dobíjejte pouze Li-iontové baterie Bosch přípustné pro elektrokola, které mají napětí uvedené v technických údajích.**
V opačném případě vzniká nebezpečí požáru a exploze.
- ▶ **Udržujte nabíječku v čistotě.**
Prostřednictvím zašpinění vzniká nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ▶ **Před každým použitím překontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Nabíječku nepoužívejte, pokud jste zjistili poškození. Nabíječku sami nikdy neotvírejte a nechte ji opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Poškozená nabíječka, kabel a zástrčka zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- ▶ **Neprovazujte nabíječku na snadno hořlavém podkladu (např. papír, textilie atd.) resp. v hořlavém prostředí.** Kvůli zahřátí nabíječky při nabíjení vzniká nebezpečí požáru.

- ▶ **Při poškození baterie a jejím nesprávném použití mohou vznikat výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře.** Výpary mohou podráždit dýchací cesty.
- ▶ **Dávejte pozor na děti.** Aby bylo zajištěno, že si děti nebudou s nabíječkou hrát.
- ▶ **Děti a osoby, které nejsou z důvodu svých fyzických, smyslových nebo duševních schopností nebo své nezkušenosti nebo neznalosti v pozici, aby mohly nabíječku bezpečně obsluhovat, nesmějí tuto nabíječku používat bez dozoru nebo instrukcí odpovědné osoby.** V opačném případě vzniká nebezpečí chybného ovládní a poranění.
- ▶ **Připojte nabíječku do řádně uzemněné elektrické sítě.** Zásuvka a prodlužovací kabel musí zahrnovat funkční ochranný vodič.
- ▶ **Přečtěte si a dodržujte bezpečnostní pokyny a instrukce v návodech k obsluze baterie a pohonné jednotky/ovládacího počítače, jakož i v návodu k obsluze Vašeho elektrokola.**
- ▶ Na spodní straně nabíječky se nachází stručný souhrn důležitých bezpečnostních pokynů v anglickém, francouzském a španělském jazyce (na zobrazení na grafické stránce označeno číslem **28**) a s následujícím obsahem:
 - Pro bezpečné používání dodržujte návod k obsluze. Riziko úrazu elektrickým proudem.
 - Používejte pouze v suchém prostředí.
 - Nabíjejte pouze znovu dobíjitelné baterie eBat100-199. Jiné baterie by mohly explodovat a způsobit poranění.
 - Síťový kabel nevyměňujte. Existuje nebezpečí požáru nebo exploze.

Popis produktu a výkonu

Technické údaje

Nabíječka	Charger	
Číslo položky	0 275 007 900	
Jmenovité napětí	V=	115/230
Frekvence	Hz	50/60
Nabíjecí napětí baterie	V=	36
Nabíjecí proud		
– Normální nabíjení	A	4
– Bezhluché nabíjení	A	1
Povolený rozsah teploty při nabíjení	°C	0...+40
Doba nabíjení (při kapacitě baterie 8 Ah) cca.		
– Normální nabíjení	h	2,5
– Bezhluché nabíjení	h	8
Počet aku-článků	10–80	
Hmotnost odpovídá prováděcímu předpisu		
EPTA 01/2003	kg	0,8
Třída ochrany	☺ / I	
Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a u provedení specifických pro určitou zemi se mohou tyto údaje lišit		

Zobrazené komponenty (viz strana 6–7)

Číslování zobrazených komponentů se vztahuje na znázornění nabíječky na grafické stránce.

- 14 Baterie na zavazadlovém nosiči
- 15 Ukazatel stavu nabití baterie
- 20 Standardní baterie
- 23 Nabíječka
- 24 Větrací otvory
- 25 Zdíčka na zařízení
- 26 Přepínač síťového napětí

- 27 Zástrčka zařízení
- 28 Bezpečnostní pokyny nabíječky
- 29 Tlačítko provozu nabíjení
- 30 Ukazatel provozu
- 31 Nabíjecí zástrčka
- 32 Zdíčka pro nabíjecí zástrčku

Provoz

- ▶ **Baterie pokládejte pouze na čisté plochy.** Vyvarujte se zejména znečištění nabíjecí zdíčky a kontaktů, např. pískem nebo zeminou.

Uvedení do provozu

Připojení dobíječky (viz obrázky G–H)

Na přepínači síťového napětí **26** nabíječky nastavte napětí Vašeho proudového zdroje. Můžete volit mezi 115 V a 230 V.

- ▶ **Dodržujte napětí sítě!** Napětí proudového zdroje musí odpovídat údajům na typovém štítku nabíječky. Nabíječky označené 230 V mohou pracovat také na napětí 220 V.

Poté zasuňte zástrčku zařízení **27** síťového kabelu do zdíčky na zařízení **25** na nabíječce.

Síťový kabel připojte (podle země určení) k elektrické síti. Ukazatel provozu **30** na nabíječce se rozsvítí.

- ▶ **Spojte nabíječku se sítí teprve tehdy, pokud je na přepínači síťového napětí 26 nastaveno správné jmenovité napětí.** Jinak může být nabíječka poškozena.

Vypněte baterii a vyjměte ji z držáku na elektrokole. Za tímto účelem si přečtěte a dodržujte návod k obsluze baterie.

Zasuňte nabíjecí zástrčku **31** nabíječky do zdíčky **32** na baterii. Ukazatel provozu **30** na nabíječce bliká.

Proces nabíjení

Proces nabíjení začne, jakmile je nabíječka spojena s baterií a elektrickou sítí.

Poznámka: Proces nabíjení je možný pouze tehdy, pokud se teplota baterie nachází v povoleném rozsahu teplot pro nabíjení.

Můžete volit mezi dvěma druhy provozu nabíjení: Normální nabíjení „**FAST**“ a bezhlučné nabíjení „**SLOW**“. U typu provozu „**SLOW**“ probíhá nabíjení nehlukně.

Provoz nabíjení	Normální nabíjení „ FAST “	Bezhlukné nabíjení „ SLOW “
Nabíjecí proud	4 A	1 A
Ukazatel provozu 30	bliká	svítí trvale
Ventilace nabíječky	zap	vyp

Při uvedení nabíječky do provozu je přednastaveno normální nabíjení. Pokud chcete změnit způsob nabíjení stiskněte tlačítko **29**.

- **Buďte opatrní, pokud se nabíječky dotýkáte během procesu nabíjení. Noste ochranné rukavice.** Nabíječka se může obzvláště při normálním nabíjení a vysokých teplotách okolí silně zahřívát.

Poznámka: Dbejte na to, aby byla nabíječka během procesu nabíjení dobře ofukována vzduchem a aby větrací otvory **24** na obou stranách nebyly zakryty.

Během procesu nabíjení svítí diody ukazatele stavu nabití **15** na baterii.

Každá trvale svítící dioda odpovídá přibližně 20 % kapacitě nabití. Blikající dioda zobrazuje nabíjení dalších 20 %.

Baterie je zcela nabitá, pokud svítí trvale všech pět diod ukazatele **15**. Proces nabíjení je přerušen automaticky.

Odpojte nabíječku z elektrické sítě a baterii od nabíječky.

Při oddělení baterie od nabíječky bude baterie automaticky odpojena.

Nyní můžete baterii vložit do elektrokola.

Chyby – příčiny a nápravy

Příčina	Náprava
ukazatel provozu 30 nesvítí	proces nabíjení není možný
zvoleno chybné síťové napětí na přepínači 26 ausgewählt	zvolit správné napětí sítě
zástrčka není správně zasunuta	překontrolovat všechna konektorová spojení
kontakty na baterii jsou zašpiněné	opatrně očistěte kontakty baterie
baterie je příliš chladná nebo příliš horká	nechat baterii vytemperovat, dokud není dosažena teplota v rozsahu povoleném pro nabíjení
větrací otvory 24 nabíječky jsou ucpané nebo zakryté	očistěte větrací otvory 24 a instalujte nabíječku na dobře větraném místě
zásuvka, kabel nebo nabíječka jsou defektní	překontrolovat napětí sítě, nabíječku nechat překontrolovat prodejcem jízdních kol
vadná baterie	vyměnit baterii za novou

Údržba a servis

Údržba a čištění

Pečujte o to, aby byly větrací otvory 24 na nabíječce během používání volné a čisté. V případě potřeby čistěte větrací otvory vysavačem.

V případě pádu nabíječky se, prosím, obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznický servis a poradenství

Pro veškeré otázky týkající se nabíječky se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje o autorizovaných prodejcích jízdních kol naleznete na internetové stránce www.bosch-ebike.com

Likvidace

Nabíječky, příslušenství a obaly mají být odevzdány k ekologické recyklaci.

Nabíječky neodhazujte do domácího odpadu!

Jen pro země EU:



Podle evropské směrnice 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její realizace v národní legislativě musejí být již nepoužitelné nabíječky odděleně shromažďovány a dopraveny k ekologické recyklaci.

Změny vyhrazeny.

**NÁVOD K OBSLUZE
POHONNÉ SYSTÉMY BOSCH**

Technické změny vyhrazeny.
Na omyly a tiskové chyby se nevztahuje záruka.
Stav: Podzim 2011

VÝR. Č.:
00012000012



KTM FAHRRAD GMBH

Harlochner Straße 13
5230 Mattighofen
Austria